



Diari Oficial

del

Consell General

Núm. 12/1997 - 5 pàgines

Sessió Tradicional de Sant Tomàs del dia 22 de desembre de 1997

El dia 22 de desembre de 1997, dilluns, es reuneix a la Casa de la Vall el M. I. Consell General, en Sessió Tradicional de Sant Tomàs convocada d'acord amb allò que estableix el Reglament de l'Assemblea i amb l'ordre del dia que figura en el Butlletí del Consell General núm. 27/1997, que és el següent:

1- Informe sobre les activitats realitzades a la Unió Interparlamentària.

2- Informe de la delegació andorrana a l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació Europea.

3- Informe de la delegació andorrana al Consell d'Europa.

Un cop oberta la sessió, sota la presidència dels M. I. Srs. Francesc Areny Casal i Miquel Àlvarez Marfany, síndic general i subsíndic general, respectivament, s'ha procedit a comprovar la presència dels membres, que ha quedat registrada d'acord amb la relació següent:

M. I. Sr. Enric Tarrado Vives
M. I. Sr. Jordi Torres Alís
M. I. Sr. Joan Verdú Marquilló
M. I. Sr. Vicenç Alay Ferrer
M. I. Sr. Miquel Alís Font
M. I. Sr. Miquel Àlvarez Marfany
M. I. Sr. Guillem Areny Argelich
M. I. Sr. Francesc Areny Casal
M. I. Sr. Josep Areny Fité
M. I. Sr. Modest Baró Moles
M. I. Sr. Ladislau Baró Solà
M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany

M. I. Sr. Francesc Bonet Casas
M. I. Sr. Miquel Casal Casal
M. I. Sr. Pere Cervós Cardona
M. I. Sr. Josep Dallerès Codina
M. I. Sr. Simó Duró Coma
M. I. Sra. Maria Rosa Ferrer Obiols
M. I. Sr. Agustí Marfany Puyoles
M. I. Sr. Jaume Martí Mandicó
M. I. Sr. Antoni Martí Petit
M. I. Sr. Vicenç Mateu Zamora
M. I. Sr. Francesc Mora Sagués
M. I. Sr. Josep Àngel Mortés Pons
M. I. Sr. Marc Pintat Forné
M. I. Sr. Jordi Serra Malleu

El M. I. Sr. síndic ha excusat l'absència dels M. I. Sr. Enric Palmitjavila per trobar-se fora del país en una reunió del *Bureau* del Consell d'Europa, i del M. I. Sr. Narcís Casal per problemes de salut.

També hi és present el M. I. Sr. Marc Forné Molné, cap de Govern, acompanyat dels M. I. Srs. Estanislau Sangrà Cardona, ministre de la Presidència; Enric Casadevall Medrano, ministre d'Economia; Josep Garrallà Rossell, ministre d'Ordenament Territorial; Lluís Montanya Tarrés, ministre d'Interior; Josep M. Goicoechea Utrillo, ministre de Salut i Benestar; Carme Sala Sansa, ministra d'Educació, Joventut i Esports; Pere Canturri Montanya, ministre de Cultura, i Enric Pujal Areny, ministre de Medi Ambient i Turisme.

Assisteix també a la sessió el Sr. Carles Santacreu Coma, secretari general del Consell General.

(El Sr. Pere Cervós, secretari de la Sindicatura, procedeix a llegir l'ordre del dia)

(Són les 12.15h)

El M. I. Sr. Síndic General:

Passarem, doncs, al primer punt de l'ordre del dia.

1- Informe sobre les activitats realitzades a la Unió Interparlamentària.

Té la paraula el Sr. Miquel Àlvarez per presentar l'informe d'activitats.

El M. I. Sr. Miquel Àlvarez:

Gràcies, Sr. síndic.

La Unió Interparlamentària constitueix un fòrum que treballa en favor de la pau i la cooperació entre els pobles per aconseguir reforçar les institucions representatives, que reuneix representants dels parlaments de 138 països.

El Principat d'Andorra va ingressar a la Unió Interparlamentària l'any 1995

La UIP ha adquirit una importància creixent en el seu aspecte d'òrgan rector de les relacions internacionals dels estats i d'aquests amb la resta d'organitzacions internacionals. La seva tasca de control parlamentari la converteix en un veritable "Parlament internacional" que adquireix un pes creixent en el món de les relacions internacionals. Així mateix, la solidesa de les relacions que manté amb l'Organització de Nacions Unides contribueix a l'augment d'aquest posicionament de la Unió Interparlamentària.

Així mateix, la UIP permet al Consell General realitzar un intercanvi d'experiències amb tots els parlaments del món, conèixer els seus mètodes de treball i la forma de tractament de temes que, tot i que encara no s'han suscitat en la nostra societat, apareixeran en el futur, com a conseqüència del tarannà mundial i l'evolució social internacional, en què cada cop s'integra més el nostre país.

La delegació andorrana ha assistit, en el decurs de l'any 1997, a la 97a i 98a conferències de la UIP, que són les assemblees generals d'aquest organisme. Així mateix, una delegació del Consell General va desplaçar-se a Nova York per assistir als actes paral·lels que la UIP celebra en coincidència amb l'Assemblea General de l'ONU.

La 97a Conferència de la Unió Interparlamentària va tenir lloc a Seül, el passat mes d'abril. La delegació andorrana assistent a la Conferència va ser formada

pels M. I. Srs. Josep Dallerès, Josep Àngel Mortés i jo mateix.

En la Conferència es van tractar les propostes sobre "la preservació de l'estatus de ciutat santa de Jerusalem i els mitjans per evitar el trencament de la pau a la regió" i l'acció internacional per la situació d'urgència a Albània i al Zaire.

Les comissions I i IV van tractar els temes de la cooperació per la pau i l'estabilitat regional i mundial, el respecte de la sobirania i la independència dels estats sota totes les seves formes, i les mesures necessàries per canviar els models de consum i producció amb vista a un desenvolupament durable.

A la 98a Conferència que va tenir lloc al Caire (el passat mes de setembre), la delegació andorrana va estar formada pels M. I. Srs. Ladislau Baró, Josep Dallerès, Vicenç Mateu, Josep Àngel Mortés i jo mateix.

En aquesta Conferència es va tractar, com a punt suplementari de l'ordre del dia, el tema de l'explotació sexual dels infants. A les comissions es van estudiar "l'assegurança d'una democràcia durable, tot repensant i reforçant els lligams entre el parlament i el poble" i "el treball i la mundialització".

La Conferència va centrar el seu interès, en aquesta ocasió, en l'elecció del nou president del Consell Interparlamentari. Prèviament a la celebració de la Conferència, s'havia presentat la candidatura del Sr. Miguel Àngel Martínez, diputat espanyol i expresident de l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa.

La nostra delegació va recolzar fermament a la candidatura d'aquest diputat i va fer una feina respecte a la seva presentació envers dels altres candidats.

El Sr. M. Àngel Martínez, finalment va ser proclamat president del Consell Interparlamentari. Aquest candidat havia rebut el suport del grup geopolític dels *Douze Plus*, on també la nostra delegació és present. La delegació andorrana manté una força bona relació amb el nou president, fruit del seu suport, com ja he dit, des de l'inici a la seva candidatura i d'altres col·laboracions. Aquest fet ens permetrà una major integració del grup andorrà en els treballs del plenari i les comissions.

D'altra banda, la Unió Interparlamentària, en cooperació amb el secretariat de les Nacions Unides, organitza anualment una reunió amb parlamentaris, membres de les delegacions nacionals davant la UIP a l'Assemblea General de l'ONU, en el marc de les relacions permanents que mantenen ambdós organismes. La delegació formada pels M. I. Srs.

Miquel Casal, Narcís Casal, Vicenç Mateu i Joan Verdú va assistir a la mencionada sessió, que es va celebrar a la seu de l'Organització de les Nacions Unides, a Nova York.

Com a conclusió d'aquesta memòria, que es troba ampliada en l'informe per l'any 1997 de la delegació andorrana davant la Unió Interparlamentària, cal dir que les activitats de la representació del Principat d'Andorra davant aquest organisme han afavorit un apropament amb delegacions nacionals com l'espanyola, que constitueix una bona base de partida per a la realització, en el futur, d'activitats de major pes en el si de la Unió Interparlamentària. Això es veu afavorit amb l'elecció del Sr. Miguel Ángel Martínez com a president del Consell Interparlamentari, que és l'òrgan rector de la Unió.

Vul, també, fer una menció especial i agrair profundament la col·laboració que, en els meus inicis com a cap de la delegació andorrana he rebut de les persones que han estat membres d'aquesta delegació. Un clima de cooperació i de cohesió ha presidit les relacions del grup andorrà amb la resta de les delegacions i de les instàncies de la UIP, clima que ha permès donar una imatge seriosa i coherent del nostre país.

Gràcies, Sr. síndic.

El M. I. Sr. Síndic General:

Alguna observació?

Passarem, doncs, al segon punt de l'ordre del dia.

2- Informe de la delegació andorrana a l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació Europea.

Té la paraula el Sr. Agustí Marfany per presentar l'informe d'activitats.

El M. I. Sr. Agustí Marfany:

Gràcies, Sr. síndic.

La sisena sessió anual de l'Assemblea Parlamentària de l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació Europea va tenir lloc a Varsòvia del 5 al 8 de juliol d'aquest any.

L'OSCE divideix els treballs de l'Assemblea en el Plenari, en 3 comissions. La delegació parlamentària del Consell General estava distribuïda de la manera següent: el Sr. Josep Dallerès va participar en la Comissió Primera, encarregada dels afers polítics i seguretat; el Sr. Josep Àngel Mortés i jo mateix vam participar en la Comissió Segona, responsables dels afers econòmics, ciència i tecnologia; el Sr. Vicenç

Mateu va participar en la Comissió Tercera, encarregada de la democràcia, dels drets humans i de les qüestions humanitàries. Existeix, també, una Comissió Permanent que presideix el Javier Rupérez, de la qual formen part tots els caps de delegació.

Totes les reunions van tenir lloc als edificis del parlament polonès, i a més dels 317 representants dels 54 països membres, hi van participar personalitats com el president de la República de Polònia, Sr. Kwasniewski; el president del Parlament Polonès, Sr. Zych; el president en exercici de l'OSCE, Sr. Petersen, ministre d'Exteriors de Dinamarca i altres personalitats com el Sr. Joan Antoni Samaranch, president del Comitè Olímpic Internacional, que va analitzar breument la tasca del moviment olímpic en la promoció de la pau, i també el Sr. Giancarlo Aragona, secretari general de l'OSCE, que va parlar sobre la cooperació entre els diferents organismes internacionals i de la possible reforma de l'OSCE.

En efecte, la pluralitat d'organismes que vetllen per la instauració i el respecte dels drets humans, el desenvolupament de les democràcies i la seguretat, obliga primerament al reajustament dels objectius de cada una d'aquestes entitats, i en segon lloc, a la cooperació entre totes, per a l'estalvi d'esforços i diners. En aquesta línia, l'OSCE i seguint principis establerts per l'Acta d'Hèlsinki, mitjançant processos electorals en aquells països que es troben en situacions de conflicte o d'afebliment democràtic.

Així, durant l'any 1997, l'OSCE ha intervingut en les eleccions a Croàcia, Bulgària, Albània i la República Sèrbia de Bòsnia.

Aquesta activitat d'arbitratge electoral comportarà necessàriament una reforma financera de la institució.

Pel que respecta a les comissions, els treballs es van centrar en l'anàlisi dels informes i propostes de resolució següents: l'aplicació dels principis de l'OSCE com a pedra angular de la seguretat comuna i global dins Europa (analitzat per la Primera Comissió); la consecució de les fites econòmiques de l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació Europea (analitzat per la Segona Comissió), i mitjans d'informació, suggeriment d'una possible aplicació (analitzat per la Tercera Comissió).

El conjunt d'aquests informes esmenats i aprovats per cada un dels comitès formen el redactat final que, presentat i aprovat per l'Assemblea sota la forma de declaracions i recomanacions, configuren la *Declaració de Varsòvia*.

Amb aquest document, l'Assemblea Parlamentària continua treballant per ampliar la funció de l'OSCE en la seva qualitat d'institució internacional per

ajudar a prevenir conflictes locals, ajudar a restaurar la pau i l'estabilitat en zones devastades per la guerra, i fomentar en tot moment la democràcia, la protecció dels drets humans i de les llibertats fonamentals.

A més de la declaració de Varsòvia, es va aprovar en aquesta sessió una resolució sobre el conflicte d'Abkhàsia, a Geòrgia, en la qual es posa en relleu la desesperada condició dels refugiats i es demana urgentment una conferència entre les Nacions Unides, l'OSCE i la Federació Russa per intentar desbloquejar la situació.

Finalment es va concloure la sessió amb l'elecció i renovació de càrrecs.

Gràcies, Sr. síndic.

El M. I. Sr. Síndic General:

Alguna observació?

Bé, doncs, passem al tercer i últim punt de l'ordre del dia.

3- Informe de la delegació andorrana al Consell d'Europa.

Té la paraula el Sr. Miquel Alís per presentar l'informe d'activitats.

El M. I. Sr. Miquel Alís:

Gràcies, Sr. síndic.

Cal recordar, abans de tot, que la delegació andorrana al Consell d'Europa està formada per: 2 representants, el Sr. Enric Palmitjavila i jo mateix; 2 suplents, el Sr. Francesc Bonet i el Sr. Jaume Bartumeu.

Els representants i els suplents poden formar grups polítics. Així doncs: els Srs. Enric Palmitjavila i Francesc Bonet estan inscrits al Grup Liberal, demòcrata i reformador; el Sr. Jaume Bartumeu està inscrit al Grup Socialista, i el que us parla no està inscrit a cap grup (de moment).

Andorra, en tant que membre del IV Grup, té dret a un escó a cada una de les 13 comissions generals. Atès el nombre reduït de la nostra delegació, vam optar per participar solament en 5 d'aquestes comissions: Comissió de Qüestions Polítiques (titular: Sr. Enric Palmitjavila); Comissió de Qüestions Econòmiques i Desenvolupament (titular: Sr. Francesc Bonet); Comissió de Qüestions Socials, Sanitat i Família (titular: jo mateix); Comissió de Qüestions Jurídiques i Drets de l'Home (titular: Sr. Jaume Bartumeu), Comissió de Cultura i Educació (titular: Sr. Jaume Bartumeu)

En la primera reunió de la delegació andorrana es va convenir que els Srs. Enric Palmitjavila i Francesc Bonet es podrien reemplaçar mútuament en llurs comissions.

De la mateixa manera, amb el Sr. Jaume Bartumeu vam acordar que ens substituïríem al si de les comissions en les quals no podríem assistir.

A més de la participació a les ja citades comissions generals, el Sr. Enric Palmitjavila ha ocupat el càrrec de vicepresident (un dels 18) de l'Assemblea Parlamentària durant l'any 1997. Això ha suposat que un representant del Consell General presidís, per primera vegada, l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa, fet que es va produir al final de la 4^a part de la sessió de 1997.

També, com a vicepresident, el Sr. Enric Palmitjavila va presidir la conferència celebrada a Rodez, organitzada per l'Assemblea Parlamentària, sobre una política europea de les regions de muntanya.

Així mateix, com a vicepresident, el Sr. Enric Palmitjavila ha format part durant la sessió d'aquest any del *Bureau* de l'Assemblea.

Precisament, en assistir avui a una de les reunions del *Bureau*, m'ha demanat de presentar-vos aquest informe, cosa que li pertocava, en ésser ell president de la delegació.

Com a membre del *Bureau*, el Sr. Enric Palmitjavila participa també al Comitè Mixt i a la Comissió Permanent.

La delegació andorrana em va nomenar com a titular de la Comissió Permanent.

Cada comissió pot nomenar subcomissions. És per això que el Sr. Jaume Bartumeu participa a la Subcomissió dels Drets de l'Home, i a la Subcomissió per a l'Elecció dels Jutges pel Tribunal Únic dels Drets de l'Home.

Justament s'ha de dir que aquesta Subcomissió està examinant els candidats a jutges, presentats pels governs dels estats membres, perquè l'Assemblea Parlamentària pugui procedir a la seva elecció durant la primera sessió del 1998, els dies 27 i 28 de gener. Amb aquesta elecció, s'instaurarà un tribunal únic i permanent en substitució dels dos òrgans actuals, el Tribunal i la Comissió dels Drets de l'Home que funcionaven a temps parcial. Aquest nou sistema entrarà en vigor el 1r de novembre del 1998, just després de la cessació del Tribunal actual. La Comissió continuarà actuant fins a l'octubre del 1999, perquè pugui acabar l'examen dels dossiers que ha acceptat a tràmit.

En tant que membre de la Comissió de Qüestions Socials, Sanitat i Família, participo a la Subcomissió

de l'Infant i a la Subcomissió de la Carta social europea.

En citar aquest tractat europeu, voldria recordar al Govern, una vegada més, la comunicació que, conjuntament amb el Sr. Jaume Bartumeu, i a través del Sr. síndic general, els vàrem fer arribar ara fa 7 mesos per informar-los que el Sr. Imbert, director dels Drets de l'Home, en una Comissió de Qüestions Socials, Salut i Família en la qual assistia, a Estrasburg, va esmentar el Principat d'Andorra d'entre els estats membres del Consell d'Europa que encara no ha signat la Carta social europea, quan la ratificació d'aquesta era una de les condicions de l'Assemblea Parlamentària per a l'adhesió d'Andorra al Consell d'Europa, segons un document que ens ha tramès últimament el secretari de la delegació andorrana.

A més de les comissions i subcomissions, la delegació andorrana ha participat a la 2^a, 3^a i 4^a part de la sessió d'enguany de l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa, d'una durada de cinc dies cadascuna d'elles.

De manera general, els temes analitzats per les comissions i presentats a l'Assemblea Parlamentària, es poden desdoblar en tres categories: la cooperació europea pel respecte dels criteris fonamentals de la democràcia pluralista, la preeminència del dret i, el respecte de les llibertats de l'home.

I per finalitzar aquest informe, he de citar la Cimera dels caps d'estat i de govern dels estats membres del Consell d'Europa, que es van reunir a Estrasburg els dies 10 i 11 d'octubre d'enguany.

En el decurs de la propera sessió, l'Assemblea Parlamentària farà un seguiment dels diferents punts del pla d'acció que varen acordar i que es poden resumir en 4 grans capítols: democràcia i Drets de l'Home, cohesió social, seguretat dels ciutadans, valors democràtics i diversitat cultural.

Gràcies Sr. síndic.

El M. I. Sr. Síndic General:

Alguna observació?

Bé doncs, abans de cloure aquesta Sessió Tradicional de Sant Tomàs, permeteu-me unes breus paraules que podrien resumir el que ha estat aquest primer any de legislatura.

Durant aquests gairebé deu mesos, el Consell General ha examinat i aprovat, entre altres qüestions, dotze projectes de llei, dos tractats internacionals i s'han debatut dues proposicions de llei, una de les quals ha estat presa en consideració;

també s'han contestat oralment, per part del Govern, onze preguntes.

Entre els projectes de llei aprovats vull remarcar que hi figuren els pressupostos generals per als exercicis de 1997 i 1998. El fet que Andorra pugui disposar, a partir del proper dia 1 de gener de 1998, del pressupost per a aquell exercici és altament positiu per a tots.

En el camp de les relacions interparlamentàries, l'activitat també ha estat intensa, tant fora de les nostres fronteres, com es desprèn dels informes que acabem d'escoltar, com dins del país, on hem tingut l'oportunitat d'acollir una important trobada de parlamentaris de tot Europa.

En l'àmbit institucional, hem tingut l'honor de rebre la primera visita del copríncep Sr. Jacques Chirac, una visita que li va permetre copsar de primera mà, quina és la realitat del país, durant la qual va poder expressar de viva veu, quina és la seva implicació en l'Andorra constitucional. La trobada que va tenir amb el copríncep Sr. Joan Martí, en el decurs d'aquesta visita, va permetre posar de manifest l'entesa existent en l'exercici de la seva responsabilitat conjunta.

Com veiem, ha estat un any dens, que va començar amb la posada en funcionament dels òrgans parlamentaris i governamentals després de les darreres eleccions generals, i que ha donat uns fruits que considero altament positius.

Per finalitzar, només desitjo que aquesta línia de treball encetada segueixi i, si pot ser, en sentit ascendent per la resta de la legislatura.

Bones festes a tots !

S'aixeca la Sessió.

(Són les 12.40h)

Diari de Sessions del Consell General

Dipòsit legal: And. 275/94
ISSN 1024-9052

Preu de l'exemplar: 200 PTA
Subscripcions: Tel. 821234